





www.vostok-europe.com

СОДЕРЖАНИЕ БУКЛЕТА

I ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
II ВОДОЗАЩИТА	9
III ЧАСЫ С МЕХАНИЗМОМ 2432	12
IV ЧАСЫ С МЕХАНИЗМОМ 2426	18
V ЧАСЫ С МЕХАНИЗМОМ NH25	21
VI ЧАСЫ С МЕХАНИЗМОМ OS22	26
VII ЧАСЫ С МЕХАНИЗМОМ OS2B	34
VIII ЧАСЫ С МЕХАНИЗМОМ YT57	39
IX ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	49

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Часы являются технически сложным товаром бытового назначения. Перед началом эксплуатации часов убедительно просим Вас внимательно изучить настоящий Паспорт, обратив особое внимание на содержащиеся в нем предостережения и запреты.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для того чтобы часы функционировали с высокой точностью, сохраняли работоспособность в течение длительного времени и не теряли внешний вид, необходимо соблюдать следующие **Правила**:

- Оберегайте часы от падений, ударов, вибраций, от механических воздействий, нарушающих защитно-декоративное покрытие часов. Не рекомендуется заниматься в часах видами спорта, при которых возникают существенные динамические и ударные нагрузки. Вмятины, глубокие царапины на корпусе или крышке часов, разбитое стекло, спадение стрелок, знаков на циферблате, отсо-

единение крышки от корпуса часов, дефекты механизма часов, возникшие вследствие ударных и динамических нагрузок, свидетельствуют о нарушении инструкции по эксплуатации часов.

- Не оставляйте часы вблизи источников сильных магнитных излучений / полей (холодильника, стиральной машины, телевизора, радио, аудио и видеотехники, компьютера, трансформаторов, генераторов и т.п.).
- Не подвергайте часы воздействию резких перепадов температуры, например, нагрев на солнце и охлаждение в воде. Часы не предназначены для использования в банях и саунах.
- Используйте часы с учетом степени их водозащиты.
- Если Вы не пользуетесь кварцевыми часами в

течение длительного времени, рекомендуем перевести их в режим консервации, для чего установите головку в крайне правое положение, в котором секундная стрелка останавливается. Этим Вы минимизируете расход электроэнергии источника питания.

- Содержите часы в чистоте. Любые загрязнения на корпусе, ремешке или браслете могут вызвать раздражение кожи.

- Ремонт часов, замену источника питания в течение гарантийного срока рекомендуется производить в мастерских, осуществляющих гарантийный ремонт, адрес которых сообщает магазин, продавший часы. Ремонт часов по истечении гарантийного срока рекомендуется производить в специализированных мастерских.

Особенности часов с автоподзаводом

Механические часы с автоматическим подзаводом часовой пружины не нуждаются в ручном заводе. Непроизвольные движения кисти руки заставляют ротор (колеблющийся груз) поворачиваться, тем самым заводится основная пружина хода часов.

Обычной жизнедеятельности достаточно для того, чтобы автоматические часы подзаводились и ходили в течение продолжительного периода времени, даже если они снимаются на ночь с руки. Однако, если не носить часы в течение более 31 часа, они останавливаются. В этом случае, чтобы заставить часы работать вновь, поверните головку по

часовой стрелке около 25-30 раз. Затем установите время и дату. В случае с механизмом NH25, если часы были в неподвижном состоянии более 41 часа и остановились, то перед тем как надеть их на руку, следует ритмично покачать часы из стороны в сторону не менее 10 раз. Затем установите время и дату.

Уровень водозащиты и возможности использования часов определены маркировкой на их крышке:

- “Водонепроницаемые 3 атм” (Water resistant 3 atm) – часы не предназначены для плавания, ныряния, купания. Допустимо попадание брызг воды под незначительным напором : можно находиться под дождем и умываться под краном, когда вода разлетается брызгами с незначительным напором;
- “Водонепроницаемые 5 атм” (Water resistant 5 atm) – допускается плавание без ныряния и погружения на глубину или, например, мытье автомобиля из шланга;
- “Водонепроницаемые 10 атм” (Water resistant 10 atm)

атм) – можно плавать, нырять (но не с вышки) и плавать под водой без акваланга.

- “Водонепроницаемые 20 атм” (Water resistant 20 атм) – можно плавать, нырять, плавать под водой с маской и трубкой.
- “Водонепроницаемые 30 атм” (Water resistant 30 атм) – можно плавать, нырять, плавать под водой с маской и трубкой или с аквалангом.

Как правило, часы с водозащитой 5 и более атмосфер снабжены закручивающимися головками. Для перевода стрелок, завода часов, смены показаний календаря необходимо прежде отвернуть закручивающуюся головку (рис. 1❶).

Запрещается манипулировать заводной головкой под водой или в помещении с повышенной влажностью (например, в ванной комнате).

Все манипуляции с закручивающейся головкой производятся только сухими руками.

Рекомендуется проверять водонепроницаемость часов каждые 2 года в сервис-центре.

ЧАСЫ С МЕХАНИЗМОМ 2432 (ТУ 25-07.1347-77)

Технические характеристики

- Центральная секундная стрелка.
- Календарь – одинарный, мгновенного действия.
- Корректировка показаний чисел месяца с потерей информации текущего времени.
- Центральный диск индикатора дня и ночи
- Калибр механизма 24 мм.
- Высота механизма 6,3 мм.
- Число рубиновых камней 32.
- 19800 полуколебаний баланса в час.
- Средний суточный ход от – 20 до +30 сек./сут.
- Противоударное устройство узла баланса.
- Срок энергетической автономности – не менее 31 ч.

Инструкция по эксплуатации

1. Для ручного завода часов (при необходимости) вращайте заводную головку по часовой стрелке 25-30 раз, установив ее в первое фиксированное положение (рис. 1 ①).

Для часов с резьбовым креплением заводной головки, предварительно открутите головку против часовой стрелки (рис. 1).

После осуществления ручного завода часов, закрутите заводную головку до упора.

2. Для перевода стрелок оттяните заводную головку от корпуса до крайнего фиксированного положения (рис. 1 ②). Вращением заводной головки поверните стрелки по ходу движения до установки точного времени. После установки точного времени верните заводную головку в

Рис. 1



исходное фиксированное положение.

Для часов с резьбовым креплением заводной головки - закрутите ее до упора.

3. Для корректировки календаря оттяните заводную головку от корпуса до крайнего фиксированного положения и вращением заводной головки поверните стрелки по ходу движения до момента смены показаний числа месяца. Отведите часовую стрелку назад до положения «8» часов и доведите обратно в положение «12» часов до момента смены показаний числа месяца. Повторяйте данную операцию до установки нужного показания числа месяца. После установки даты, вращением заводной головки, поверните стрелки до установки точного времени.

После установки точного времени верните

заводную головку в первое фиксированное положение.

Для часов с резьбовым креплением заводной головки - закрутите ее до упора.

4. Положение индикатора дня и ночи (либо 24-часовой шкалы 1 (рис. 2)) устанавливается одновременно с установкой точного времени. Черный цвет индикатора 2 (рис. 2) соответствует ночному промежутку времени.

Рис. 2



1 24-часовая шкала

2 Индикатор
дня и ночи

3 Календарь дней
месяца

4 Вращающееся
кольцо с минутным счетчиком

ЧАСЫ С МЕХАНИЗМОМ 2426 (ТУ 25-07.1347-77)

Технические характеристики

- Корректировка показаний времени второго часового пояса поворотным корпусным кольцом с 24-часовой шкалой.

Остальные параметры - такие же, как в механизме 2432 (см. п. III).

Инструкция по эксплуатации

- Завод, перевод стрелок и корректировка даты (см. часы с механизмом 2432 п.п. III 1-3.)
- Установка времени второго часового пояса производится поворотом корпусного кольца с 24-часовой шкалой (рис.3). Задайте разницу во времени между часовыми поясами поворотом

Рис. 3



Часовая суточная
стрелка
Корпусное кольцо

корпусного кольца 2 (рис. 3), установив соответствующее значение в верхнюю точку шкалы. Часовая суточная стрелка 1 (рис. 3) будет показывать время второго часового пояса по 24-часовой шкале корпусного кольца.

ЧАСЫ С МЕХАНИЗМОМ NH25

(механизм производства компании SII, Япония)

Прежде всего, внимательно прочитайте разделы I и II, касающиеся общих принципов работы часов с автоподзаводом и возможностей часов с различной водонепроницаемостью.

ВНИМАНИЕ: В механизме NH25 имеется только автоматическая система завода механизма и отсутствует возможность ручного завода.

Технические характеристики

- Калибр механизма – 27,4 мм.
- Высота механизма – 5.32 мм.
- Противоударное устройство узла баланса.
- Календарь – одинарный, с возможностью быстрой коррекции даты.
- 21 рубиновый камень.
- Частота - 21,600 полуколебаний баланса в час.
- Средний суточный ход от –10 to до + 30 секунд в сутки.
- Резерв хода после полной заводки механизма – не менее 41 часа.

Установка времени

1. Оттяните головку часов в крайнее положе-

ние (для часов с завинчивающейся головкой, прежде открутите головку) (рис. 4).

2. Вращением заводной головки установите требуемое время. Убедитесь, что установлено время в нужной половине суток. Если установка времени производится после полудня, переведите стрелки вперед на один полный оборот часовой стрелки.

3. Прижмите головку обратно к корпусу. Для часов с завинчивающейся головкой, закрутите ее до упора.

Установка даты календаря

1. Оттяните головку часов в среднее положение (для часов с завинчивающейся головкой, прежде открутите головку).

2. Вращением головки по часовой стрелке установите требуемую дату.

* Примечание: Не устанавливайте дату в промежутке времени между 21:00 и 4:00 (когда часовая стрелка «смотрит» вверх) – это может привести к «перескакиванию» даты через одну.

3. Прижмите головку обратно к корпусу. В случае часов с завинчивающейся головкой - закрутите ее до упора.



Рис. 4

ЧАСЫ С КВАРЦЕВЫМ МЕХАНИЗМОМ OS22

(механизм производства компании Citizen Watch Co., Япония)

Функция хронографа: хронограф с шагом 1/20 сек с демонстрацией обратного отсчета времени.

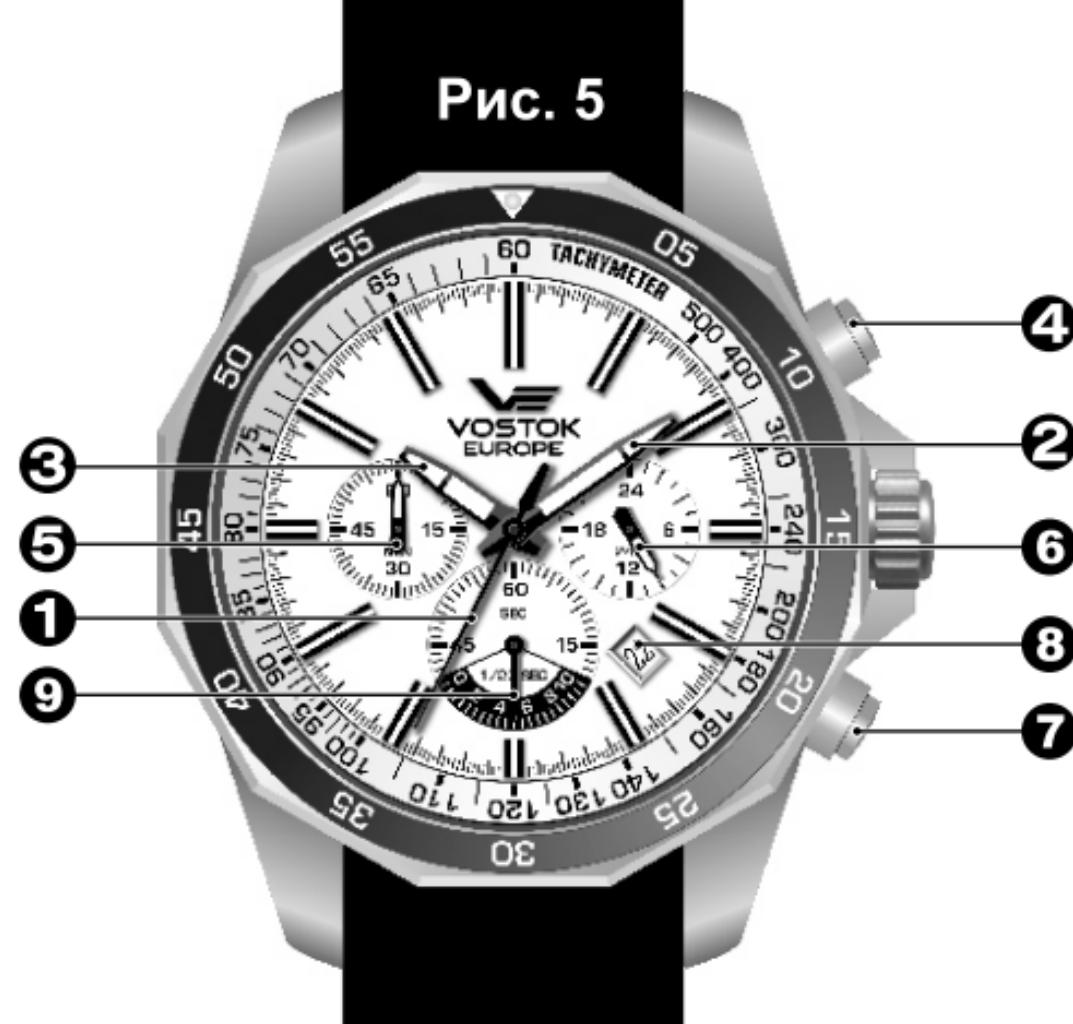
Измерение промежутков времени: до 59 минут 59 секунд

Батарея: SR927W

Циферблат и кнопки (Рис. 5)

1. Секундная стрелка хронографа.
2. Минутная стрелка.
3. Часовая стрелка.
4. Кнопка "A".
5. Минутная стрелка хронографа.
6. Стрелка 24-часового формата.

Рис. 5



7. Кнопка "В".
8. Календарь.
9. Секундная стрелка хронографа или стрелка 1/20 сек. хронографа.

Установка времени (Рис. 4)

1. Оттяните головку часов в крайнее положение (положение 2-ого щелчка), так, что секундная стрелка остановится в положении НОЛЬ.
2. Поворотом головки установите требуемое время. В случае часов с завинчивающейся головкой - закрутите ее до упора.
3. В момент возвращения головки в исходное положение начинается движение малой секундной стрелки.

Установка даты календаря (Рис. 4)

1. Оттяните головку в положение 1-ого щелчка.
2. Поверните головку против часовой стрелки, чтобы выставить число.

* **Примечание:** Выставление числа в промежутке времени между 21.00 и 1.00 может привести к тому, что переключения числа на следующие сутки не произойдет.

3. После выставления числа нажмите на головку и верните ее в исходное положение. В случае часов с завинчивающейся головкой - закрутите ее до упора.

Использование хронографа

Данный хронограф обеспечивает измерение и отображение времени с шагом 1/20 (1/1) секунды максимум до 59 мин 59 сек. Нижняя секундная стрелка 1/20 хронографа обратного отсчета продолжает двигаться 60 секунд после старта, а затем останавливается в позиции НОЛЬ.

Измерение времени с помощью хронографа

1. Нажмите кнопку “B”, чтобы перевести часы в режим хронографа. Секундные стрелки хронографа выставляются в позицию НОЛЬ, причем нижняя секундная стрелка теперь выполняет отсчет 1/20 сек.

2. Пуск и остановка хронографа происходит нажатием на кнопку “A”. Нижняя секундная стрелка 1/20 сек. хронографа останавливается

в позиции НОЛЬ через 60 секунд после старта.

Когда кнопка “A” нажимается для остановки хронографа, нижняя секундная стрелка 1/20 сек хронографа быстро перемещается так, чтобы показать измеренное время с точностью до 1/20 сек.

3. Нажатие кнопки “B” приводит к сбросу показаний хронографа – все стрелки возвращаются к позициям НОЛЬ.

* Движение хронографа обратного отсчета является демонстрацией работы механизма.

Действительные измерения времени с точностью до 1/20 сек будут показаны при остановке демонстрации обратного отсчета – при нажатии кнопки STOP.



Сброс показаний хронографа (в т. ч. после замены батареи)

Эту операцию необходимо выполнить, когда секундная стрелка хронографа и секундная стрелка 1/20 (1/1) хронографа не возвращаются в положение НОЛЬ секунд после сброса показаний хронографа, в том числе — после замены батарейки.

1. Выдвиньте головку в положение 2-ого щелчка.

2. Нажатием на кнопку “A” установите секундную стрелку хронографа в положение НОЛЬ.

3. Нажатием на кнопку “B” установите нижнюю секундную стрелку 1/20 сек хронографа в положение НОЛЬ. Ускоренное перемещение стрелки хронографа обеспечивается длительным нажатием на кнопку “A” или “B”.

4. Когда стрелка дойдет до нулевого положения, сбросьте показания времени и верните головку в исходное положение.

5. Нажмите на кнопку “B”, чтобы проверить, что стрелки хронографа установились в положение НОЛЬ.

* Не нажимайте на головку для возврата ее в исходное положение до полного возвращения секундной стрелки хронографа и секундной стрелки 1/20 хронографа в положение НОЛЬ.

При преждевременном возврате головки в исходное положение каждая стрелка останавливается, не дойдя до нулевого положения - эти положения и будут приниматься за положение НОЛЬ.

ЧАСЫ С КВАРЦЕВЫМ МЕХАНИЗМОМ OS2B

(механизм производства компании Citizen Watch Co., Япония)

Функция хронографа: хронограф с центральной секундной стрелкой.

Измерение промежутков времени: до 59 минут 59 секунд

Батарея: SR927W

Циферблат и кнопки (Рис. 6)

1. Секундная стрелка хронографа.
2. Минутная стрелка.
3. Часовая стрелка.
4. Кнопка “A”.
5. Минутная стрелка хронографа.
6. Стрелка 24-часового формата.
7. Кнопка “B”.

Рис. 6



8. Календарь.
9. Малая секундная стрелка.

Установка времени и даты календаря – см. инструкцию к механизму OS22 (п. II).

Использование хронографа

Данный хронограф обеспечивает измерение и отображение отрезков времени с шагом в 1 секунду максимум до 59 мин 59 сек.

Измерение отрезков времени с помощью хронографа

3.1. Пуск и остановка хронографа происходит при каждом нажатии на кнопку А.

3.2. При нажатии на кнопку “В” секундная и ми-

нутная стрелки хронографа сбрасываются на НОЛЬ.



Сброс показаний хронографа (в т. ч. после замены батареи)

Эту операцию необходимо выполнить, когда секундная стрелка хронографа не возвращается в положение НОЛЬ после сброса показаний хронографа, в том числе — после замены батарейки.

1. Выдвиньте головку в положение 2-ого щелчка.
2. Нажатием на кнопку “А” установите секунд-

ную стрелку хронографа в положение НОЛЬ.

Ускоренное перемещение стрелки хронографа обеспечивается длительным нажатием на кнопку "А".

4. Когда стрелка дойдет до нулевого положения, верните головку в исходное положение.

* Не нажимайте на головку для возврата ее в исходное положение. При преждевременном возврате головки в исходное положение стрелка остановится, не дойдя до нулевого положения - это положение и будет приниматься за положение НОЛЬ.

ЧАСЫ С КВАРЦЕВЫМ МЕХАНИЗМОМ YT57

VIII

(механизм производства компании S. Epson, Япония)

- Кварцевый механизм с календарем и центральной секундной стрелкой.
- Система AGS (Automatic Generation System), которая преобразует энергию движения руки человека в электрическую энергию, необходимую для питания механизма.
- Не требует замены батареи или аккумулятора.
- Точность хода $+/- 20$ сек/месяц (30 дней).

Переводная головка (1) имеет три положения:

- "А"- рабочее положение.
- "В"- быстрая коррекция числа месяца.
- "С"- останов стрелок часов, перевод стрелок и пуск по сигналам точного времени.(Рис. 4, стр.25)

Последовательность коррекции функций.

1. Установка часов на точное время.
2. Установка числа месяца.

***Внимание:** не переводите число месяца в промежутке времени от 21:00 до 1:00. Это может привести к повреждению механизма.

Система AGS (Automatic Generation System).

Приобретенные Вами часы заводятся благодаря движению руки. Система AGS, установленная в механизме часов, преобразует энергию движения руки в электрическую энергию, которая накапливается в аккумуляторе механизма. Этот экологически чистый и безопасный источник энергии не имеет ничего общего с традиционными

часовыми батареями, поэтому приобретенные Вами часы не требуют замены батареи.

При полном заряде аккумулятора максимальная продолжительность работы часов, без дополнительной подзарядки аккумулятора, составляет порядка 6 месяцев.

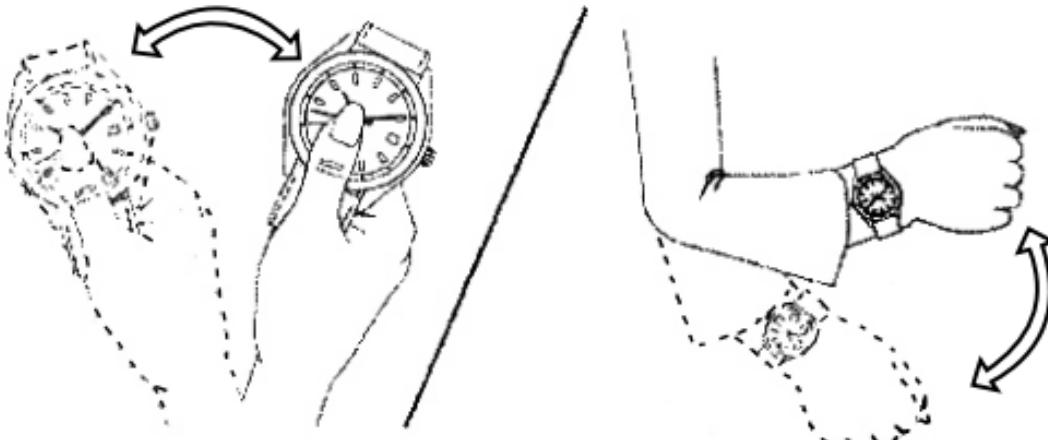
ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не устанавливайте вместо аккумулятора какие-либо батареи на основе окиси серебра, используемые в обычных часах, поскольку при этом возможен взрыв батареи, воспламенение или разогрев до очень высокой температуры.

Порядок зарядки и пуска часов с AGS

Перед началом эксплуатации, а также, если часы остановились, следует зарядить аккумулятор, ритмично покачав часы из стороны в сторону с частотой примерно два раза в секунду, описывая рукой дугу порядка 20 см. Секундная стрелка начнет движение с интервалом в 1 секунду.

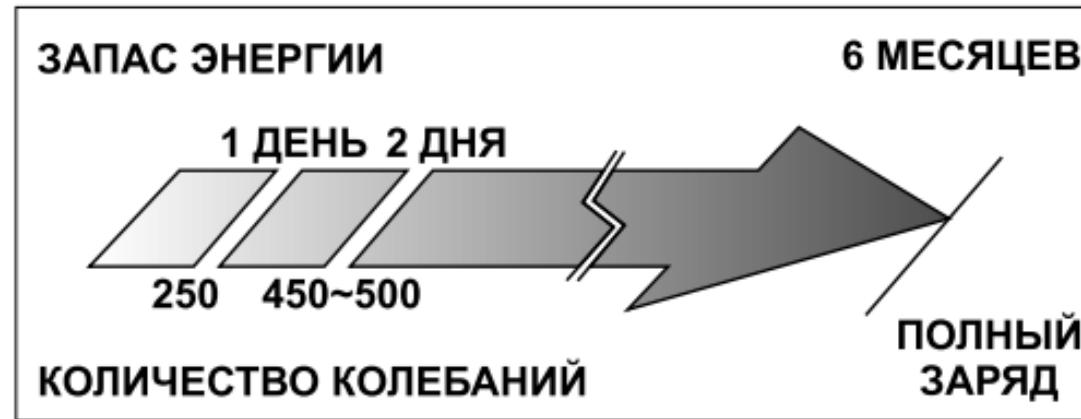
Увеличение частоты или энергичности покачивания часов не дает никакой дополнительной пользы. Сделайте примерно 100 покачиваний. Это обеспечит приблизительно 12-ти часовой запас энергии. Суточный запас энергии может быть обеспечен после 200 дополнительных покачиваний (т.е. в общей сложности 300 покачиваний).



Часы оснащены системой предотвращения избыточного заряда, поэтому даже при покачивании часов после достижения полного заряда, никаких сбоев в работе не произойдет.

При ношении часов на руке подзарядка аккумулятора будет осуществляться автоматически. При ношении часов на руке в течение 12 часов в сутки происходит ежедневное накопление энергии, достаточной для обеспечения их безостановочной работы в течение 36 часов. Таким образом, после недели ношения часов на руке по 12 часов в сутки происходит накопление энергии, которая может обеспечить их работу в течение 10 дополнительных суток. Носить часы на руке следует ежедневно в течение как минимум 8 часов.

Естественное покачивание руки при ходьбе обеспечивает наиболее эффективную зарядку аккумулятора.



Предупреждение об уменьшении запаса энергии

Когда секундная стрелка начинает двигаться с интервалом в две секунды (перескакивая через одно деление), это знак того, что примерно через 12 часов часы остановятся. В этом случае следует покачать часы для того, чтобы восполнить заряд батареи до необходимого уровня.

Точность хода сохраняется, даже в то время когда перемещение стрелки происходит с интервалом в две секунды.

Установка числа месяца и времени

Коррекция календаря происходит без сбоя показания времени.

Заводная головка в положении “B”.

Вращением головки установите текущее число на календаре.

Для установки часов на точное время, переведите головку в положение “C” в момент, когда секундная стрелка находится на цифре 12. При установке времени после полудня, переведите стрелки на один полный оборот часовой стрелки, для того, чтобы обеспечить переключение календаря в ночное время. Установите стрелки часов на текущее время и верните переводную головку в положение А по сигналам точного времени.

В случае необходимости корректировки календаря в месяцы продолжительностью менее 31 дня, установите переводную головку

в положение “В” и откорректируйте календарь, после чего, верните переводную головку в положение “А”. При этом сбоя показания времени не произойдет.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок на часы (срок гарантийного обслуживания) 12 месяцев со дня продажи через розничную торговую сеть.

Устранение недостатков, обнаруженных в течение гарантийного срока, производится в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей».

Гарантийные обязательства не распространяются:

- на ремешок, браслет, стекло, элементы крепления ремешка (браслета) к корпусу, декоративные вставки, покрытие часов,
- на повреждения, возникшие в результате эксплуатации часов (царапины и забоины на корпусе и стекле),

- на часы, имеющие срывы, царапины и иные повреждения, свидетельствующие о попытках вскрытия,
- на срок годности источника питания,
- в случаях, если дефект часов возник вследствие нарушения инструкции по эксплуатации или Правил пользования часами.

Не являются неисправностью часов:

- разряд элемента питания до истечения установленного на часы гарантийного срока.
- естественный износ защитно-декоративного покрытия корпуса, головки и браслета часов в процессе эксплуатации,
- отклонение технических характеристик часов от указанных в технической документации предельных параметров, причины которых устрани-

мы путем регулировки и настройки в условиях специализированной мастерской без замены деталей.

Техническое обслуживание часов, в том числе регулировку, периодическую чистку и смазку, производите только в специализированной организации, уполномоченной продавцом, адрес которой указан в гарантийном талоне (Уполномоченная Организация). Не вскрывайте и не ремонтируйте часы самостоятельно. В течение гарантийного срока не ремонтируйте часы в организациях, не уполномоченных продавцом. Часы, имеющие царапины и иные повреждения, свидетельствующие о попытках вскрытия, гарантийному обслуживанию не подлежат. Факт проведения технического обслуживания и

сведения о выполненных работах должны быть подтверждены подписью мастера и печатью Уполномоченной Организации.

Основания, по которым потребитель утрачивает право на гарантийное обслуживание

Покупатель утрачивает право на гарантийное обслуживание при несоблюдении Общих правил пользования часами, Правил транспортировки и хранения и Инструкции по эксплуатации. В случае предъявления претензии в течение гарантийного срока, часы должны быть представлены вместе с паспортом и чеком или иным документом, удостоверяющим факт и условия покупки товара. При утере чека гарантийный срок исчисляется с даты изготовления часов.

Производитель: Компания Колиз Восток.
www.vostok-europe.com

Свидетельство о продаже часов

Авторизованный дилер

Примечания

Серийный №

(Номер модели)

Дата продажи

(Штамп магазина)

Продавец

(Имя)

(Подпись)

Для заметок:

Гарантийный талон №

Модель №

Дата

Подпись _____

